

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 25 (1978)
Heft: 10: Jubiläumsausgabe Oktober 1978

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Trocknungshurde MARTY

für Schlauchpflege auf neue Art!



Schlauchpflegeanlage

MARTY

Zulassung BZS 77 SPA 6

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen bei:

MARTY

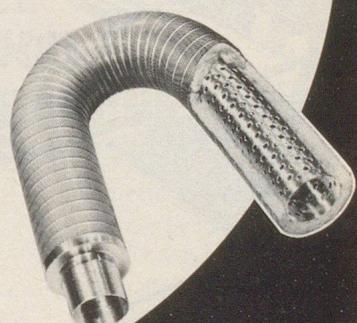
A. MARTY & CO.
Schlauchfabrik
8245 Feuerthalen
Telefon 053 5 49 42

Schläuche und Rohrleitungen

Lüftungs-, Klima-, Entstaubungsschläuche und flexible Rohre

erleichtern die Montage-Arbeiten

- **VACUFLEX** – PVC-Schlauch mit Drahtspirale, für Lüftung, Staub u. Kabelschutz, 10-500 mm Ø
- **FLEXAFIT** – leichter, hochflexibler Schlauch für Temperaturen von -70 bis 250 °C
- **OHLERFLEXROHRE** – flexible Aluminium-Lüftungsrohre
- **FIS-SPÄNE «ATOMFLEX»** – für Sägemehl-, Holzspäne- und Staubabsaugung
- **Schalldämpfer** – zu Be- und Entlüftungsleitungen in Spitäler, Altersheimen, Wohn- und Bürogebäuden
- **AIRPLAST** – PVC-Schlauch für feste und gasförmige Medien, 20-500 mm Ø



Über 50 Jahre Erfahrung mit Schläuchen und Rohrleitungen
– wir sind echte Spezialisten



Angst + Pfister
Partner in vielen Teilen

8052 Zürich · Thurgauerstrasse 66
Telefon 01 50 20 20
1219 Genève-Le Lignon
52-54, route du Bois-des-Frères
Téléphone 022 96 42 11



Erste-Hilfe-Koffer
Modell Modulaide Oxygen Jet

Für den Erste-Hilfe-Einsatz

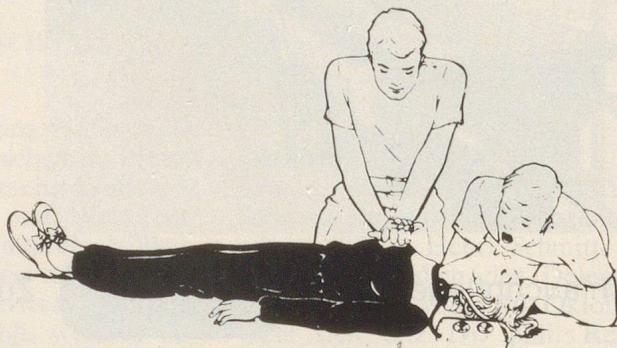
- Taschenmasken und Beutelbeatmer
- Erste-Hilfe-Koffer in verschiedenen Größen und Ausführungen
- Katastrophenkoffer
- Vakuum-Transport- und Lagerungsmatratzen
- Sauerstoffspender und vieles mehr

Wir senden Ihnen gerne unsere detaillierten Unterlagen!

Für Ihre Erste-Hilfe-Kurse

Unsere lebensechten Übungspuppen in natürlicher Größe zum Erlernen und Üben der Herz-Lungen-Wiederbelebung

- **Resusci-Anne und Resusci-Andy**
- **Resusci-Recording-Anne**
sowie unsere naturgetreuen Wundimitationen
- **Practoplast (Moulagen)**

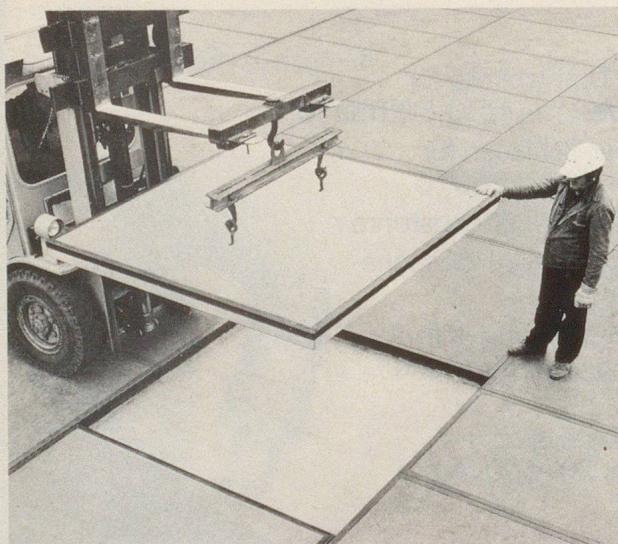


Übungspuppe Resusci-Anne



FRICAR AG, Zürich
Förrlibuckstrasse 30
Telefon 01 42 86 12

Eine moderne Armee braucht einen sicheren Boden für:



- Hubschrauber-Landeplätze
- Panzerabstellplätze
- provisorische Zufahrtsstrassen
- Lagerplätze
- Rollwege und Flugplatzvorfelder
- Einstellhallen
- schnell verlegt, sofort voll belastbar, auswechselbar

Eine moderne Armee braucht den mobilen Boden!

Grossflächenplatten 2×2 m in 12, 14 und 16 cm Stärke mit verschiedenen Verschleisssschichten für mittlere und schwerste Beanspruchung.
Einsatzbereit auf Abruf!

Sicher! durch den robusten Winkelstahlrahmen –
Kanten geschützt – kein Fugenproblem

Fersima AG Hädelistrasse 8, 8712 Stäfa

Telefon 01 926 36 44

Mobiles Licht- rettendes Licht

**Wenn's drauf ankommt, wenn
sehen und gesehen werden
wichtigste Voraussetzung ist
für alle rettenden Mass-
nahmen, dann braucht es
Licht ...**

**netzunabhängiges, mobiles
Licht in Sekunden einsatz-
bereit – für stundenlangen
Dauerbetrieb !**

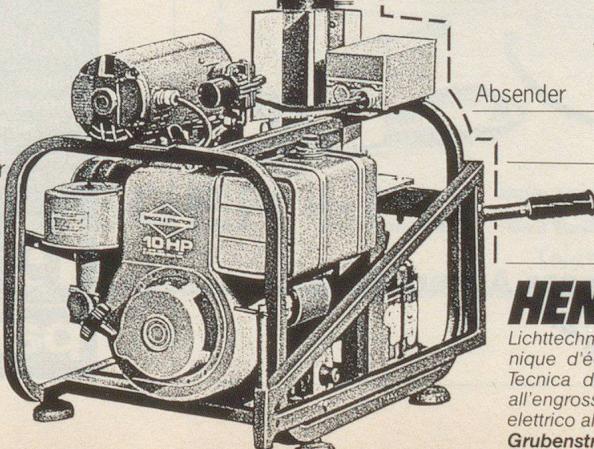
**Als Spezialisten auf dem
Gebiet der Lichttechnik führen
wir ein umfassendes Pro-
gramm mobiler Flutlicht-
anlagen für jeden Einsatz-
bereich von der portablen bis
zur fahrbaren Hochleistungs-
anlage. Mobile Flutlicht-
anlagen gibt es schon ab
Fr. 4970.–.**

Coupon für mobiles Licht

Wir interessieren
uns für:

- eine vollständige Dokumentation
 - eine Gratis-Demonstration
 - den Einführungs-Spezial-Rabatt
für den Typ «Micro-Lite».
- Zutreffendes ankreuzen

Absender



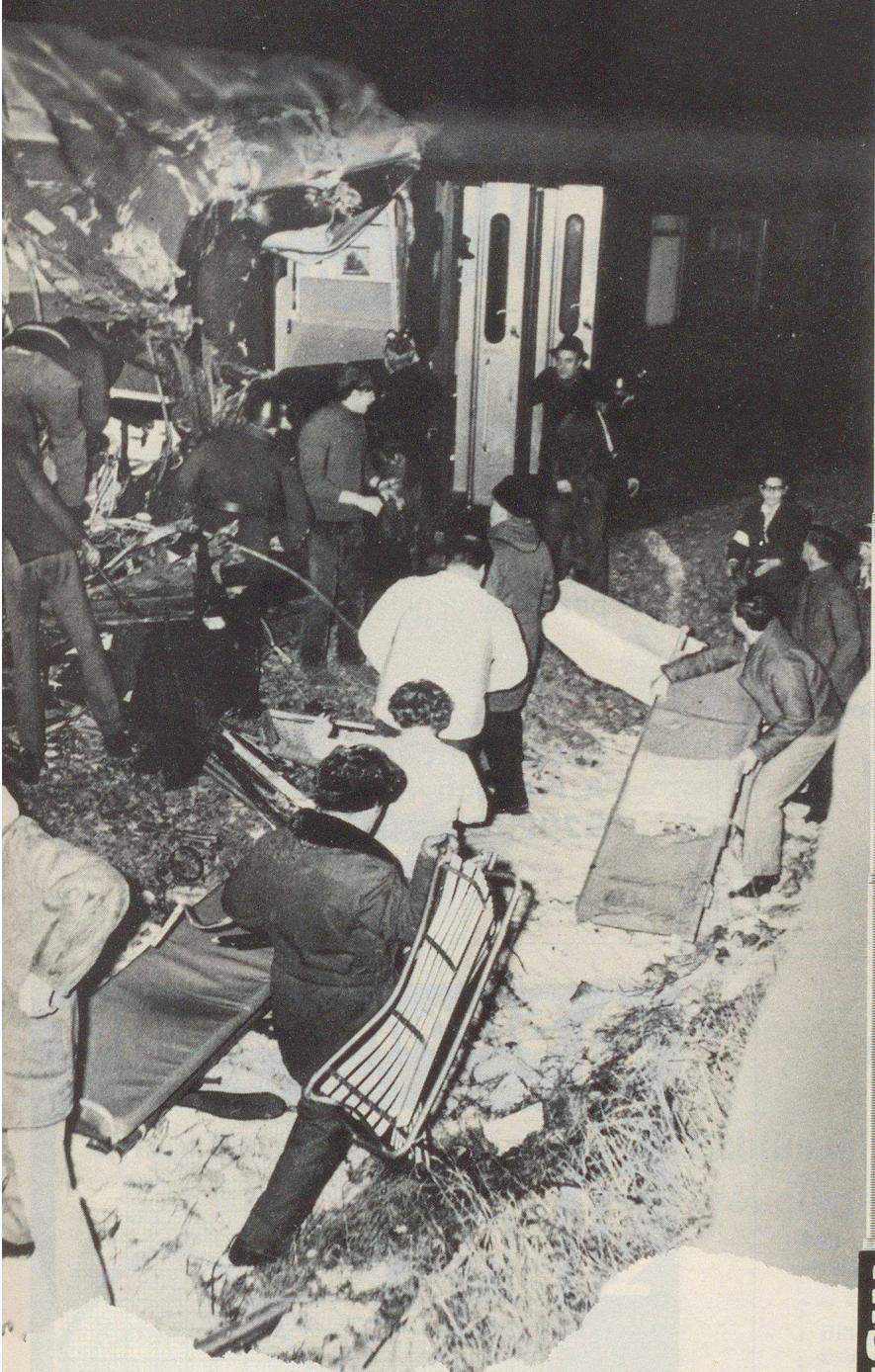
HENRY BAUMANN

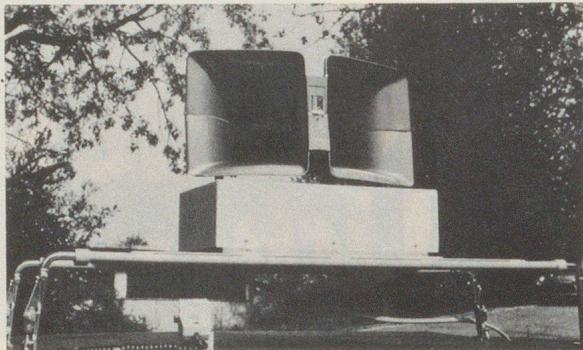
Lichttechnik Elektromaterial en gros · Technique d'éclairage Matériel électrique en gros
Tecnica d'illuminazion Material d'electricidad
all'ingrossa · Tecnica d'illuminazione Materiale elettrico all'ingrosso

Grubenstrasse 38 Tel. 01 66 35 80 8045 Zürich

Techn. Daten portable Anlagen «High-Lite» und «Micro-Lite»

	«High-Lite»	«Micro-Lite»
Motor	8 PS / 3600 RpM 4-Takt, Benzin	3 PS / 3000 RpM 4-Takt, Benzin
Alternator	3800 Watt	1500 Watt
Teleskop-Mast	Airlift 5teilig 5m Höhe	pneumatisch, 5teilig 4,9m Höhe
Scheinwerfer	2 x 1000 Watt vibrationsfrei montiert 360 Grad schwenkbar	2 x 500 Watt vibrationsfrei montiert 360 Grad schwenkbar
Ausgänge	220 Volt / 10 Ampère für Bohrmaschinen, Trennscheiben etc.	Ausleuchtbare Fläche ca. 75 x 75m
Leistung	Ausleuchtbare Fläche ca. 10 x 10m	
Gewicht	150kg	73,5kg
Betriebs- bereitschaft	max. 60 Sekunden	max. 60 Sekunden





Hochleistungs-Verstärkeranlage KT-76

für schnelle und zuverlässige Orientierung der Bevölkerung.

Der Schall dieser leistungsstarken Anlage dringt auch durch Hauswände.

Die sehr robuste Kompaktanlage lässt sich mit wenigen Handgriffen auf jedes Autodach montieren und ist sofort betriebsbereit.

Elektrische Daten: 75 Watt Sinusleistung, Speisung 12 Volt, an Zigarettenanzünder steckbar.

Verlangen Sie nähere Unterlagen beim Fabrikanten

HONEGGER ELEKTRONIK
Forchstrasse 175, 8125 Zollikonberg
Telefon 01 63 67 00

Batterie-Ladegeräte

Wir fabrizieren:

- Ladegeräte 6–48 Volt, 0–15 Amp.
- Schnellladegerät bis 24 Volt mit Starthilfe
- Ladegeräte mit kontaktloser Regelung des Ladestromes (geeignet zur Erhaltung der Startbereitschaft)



Hans Schlunegger, Apparatebau,
5300 Ennet-Turgi
Telefon 056 28 12 08

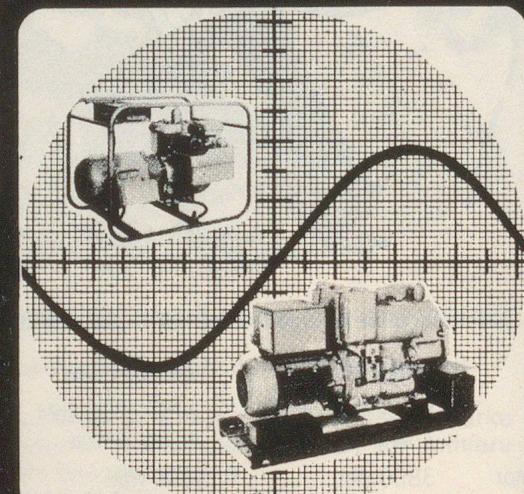


Wir fabrizieren Zivilschutzliegen, Spezialbettinhalte und ganze Betten für den privaten Bedarf.

happy-Gesundheitsbetten sind beziehbar in guten Fachgeschäften.

happy-Bettwarenfabriken
A. Fröhlich + Co.
9202 Gossau SG

Stromerzeuger
für jeden Bedarf 0.75–720 kVA



KNURZ

mobile Sicherheitsgeneratoren 0.75–8 kVA
Netzersatzanlagen 12–720 kVA

KNURZ

mobile Sicherheitsgeneratoren
0.75–8 kVA

Netzersatzanlagen
12–720 kVA



panelectra

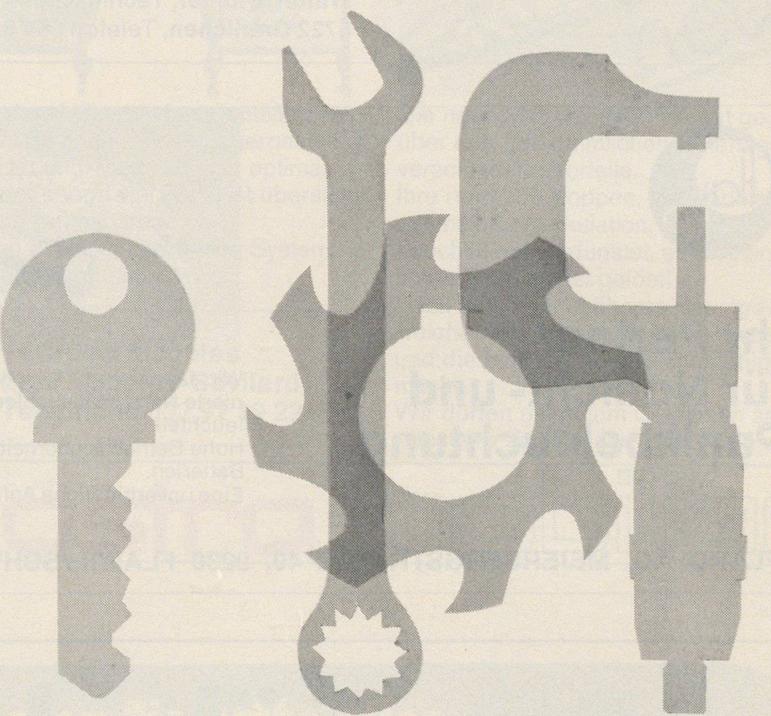
Panellectra AG, Räffelstrasse 20
8045 Zürich, Telefon 01 35 26 56

- betriebssicher, zuverlässig
- bewährte Diesel- und Benzinmotoren
- Luft- oder Wasserkühlung
- solide Konstruktion für Dauerbetrieb
- wartungsfrei, keine Verschleisssteile wie Schleifringe, Kohlen usw.
- kurzschlussfeste Ausführung

Jubiläumsausgabe
Oktober 1978

BRÜTSCH RUEGGER

Ihr Werkzeuglieferant



Unser Katalog mit Preisliste – Ihr **Schlüssel** – zum grössten Schweizer Werkzeuglager

Katalog

Der «Werkzeug-Brockhaus» der Schweizer Industrie. 20 000 Werkzeug-Positionen der bekanntesten Weltmarken. Ständig 1,2 Millionen Werkzeuge am Lager. Mindest-Lieferbereitschaft 98 %. Garantie für jedes Werkzeug.

Preisliste

Verbindliche Festpreise.
Werkskonditionen.

Informationen

Ueber Neuheiten
Trends, Preisentwicklung,
Werkzeugeinsatz usw.
mit unserer Kunden-
zeitschrift Werkzeug-
kurier und Prospekten.

Bitte senden Sie mir kostenlos den
Brütsch/Ruegger-Werkzeugkatalog



Name _____

Abt./Funktion _____

Firma _____

Adresse _____

BRÜTSCH / RUEGGER + CO ZÜRICH

Postfach, 8023 Zürich, Rautistrasse 19

Telefon (01) 54 30 30

Jetzt können Sie wählen!

Der Notabot «Widmer» ist nun in **zwei** Ausführungen erhältlich.

← Standmodell →
zusammenlegbar

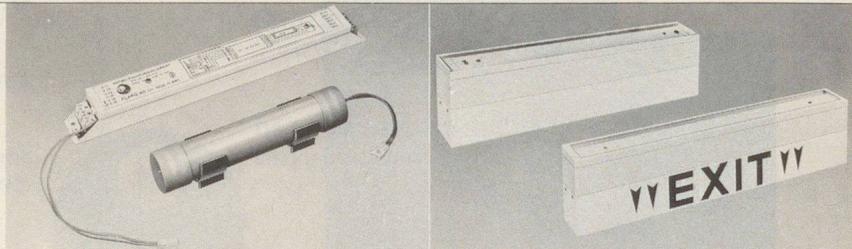
Sehr praktisch zum **Mitnehmen**, bei Wasserausfall und für den Schutzraum. In bezug auf Sauberkeit und Hygiene auch heute noch unerreicht!

Herstellung und Verkauf:

Walter Widmer, Technische Artikel
5722 Gränichen, Telefon 064 31 12 10



Ihr Partner für Notlicht- und Panikbeleuchtung



Wir fabrizieren Notlichtelemente für 20–40-W- und 65-W-FL-Lampen (kombinierte Netz-/Notleuchten) sowie für 8-W-FL-, 10-W-Halogen- und Glühbirnen-Notleuchten. Hohe Betriebssicherheit, viel Licht und Wartungsfreiheit mittels gasdichten Ni-Cd-Batterien. Eine unverbindliche Anfrage lohnt sich bestimmt! (Kurzprospekt verlangen.)

FLAKO AG, MEIERSEGGSTRASSE 40, 9230 FLAWIL/SCHWEIZ, TELEFON 071 83 31 73, TELEX 77 403

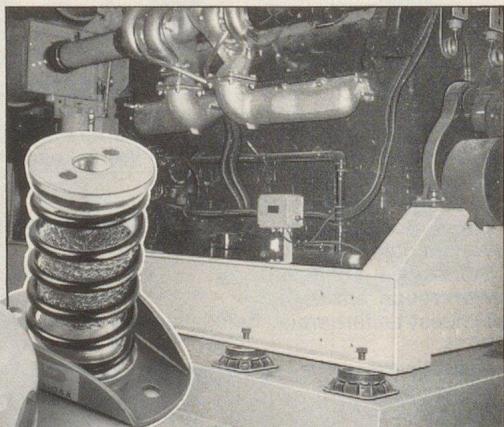
61

Besser überleben mit VIBRACHOC

Wenn es darum geht, in Zivilschutzbauten und Atomkraftwerken Motoren, Aggregate und elektronische Anlagen schocksicher und schwingungsisolierend zu montieren, dann gibt es nichts Besseres als VIBRACHOC Schwingungsdämpfer. Sie bieten: Bessere Dämpfungs-Eigenschaften, Korrosions- und Temperaturbeständigkeit, hohe Überlastbarkeit, einfachste Montage und lange Lebensdauer.

Für den Schutz von Zivilschutz-Einrichtungen jeder Art sind VIBRACHOC-Schwingungsdämpfer deshalb genau das Richtige.

Nichts schockt VIBRACHOC.



Fragen Sie unsere Spezialisten.
Sie haben, was Sie brauchen.
Das Know-how und das richtige Element.

ROSTA WERK AG

CH-5502 Hunzenschwil, Tel. 064/472421

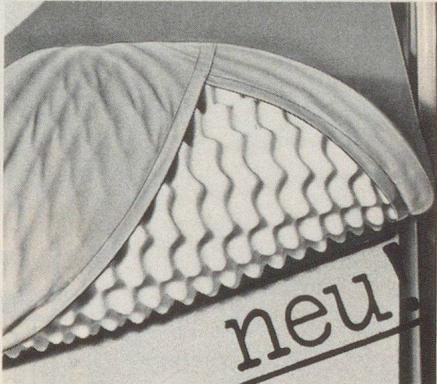
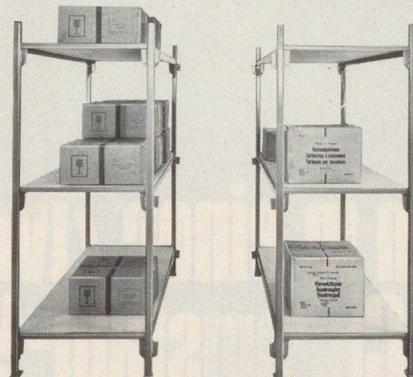


Telex 68330

Hostra Liege-Lagergestell + Noppa

Pat. angem.

die perfekte Verbindung zwischen System, Funktion, Stabilität.



Unser neues schockgeprüftes Liege-Lagergestell ist technisch ausgereift, es entspricht den neuesten Normen und Vorschriften des Bundesamtes für Zivilschutz, es ist formschön und unverwüstlich.

Dank der einfachen Keilverbindung ist es schnell montiert, oder zum Lagergestell umgebaut.

Sämtliche Metalleile sind plastifiziert. Die eingehängte Leiter ermöglicht einen sicheren Einstieg in jeden Liegeplatz.

Dank der Keilverbindung, entsteht im Nu aus dem Liege- das Lagergestell. Stabilität und Tragkraft sind optimal, es bietet enorm viel Platz, ist übersichtlich und raumsparend.

Alles in allem, ein perfektes System, funktionell und stabil.

TECHNO-Meubles
2735 Malleray-Bévilard
Téléphone 032 92 19 22

Die neue Matratze NOPPA hat gegenüber den herkömmlichen Unterlagen verschiedene Vorteile.

Ihre rund 700 Noppen, gewährleisten optimale Luftzirkulation. Jegliche Feuchtigkeit verdunstet, ein hygienisches Problem ist gelöst! Dazu kommt ein höheres Raumgewicht, welches den Liegekomfort verbessert und die Matratze widerstandsfähiger macht.

Wir dürfen mit gutem Gewissen sagen «Bessere Qualität zum gleichen Preis».

Hochstrasser AG
8630 Rüti/ZH 055 3117 72

hosta mobilier

Vergessen Sie bitte alles, was Sie bisher über Rohrverbindungen mit Flanschen, Verschraubungen etc. gehört haben...

Was steckt dahinter?

Ohne jegliche Bearbeitung der Rohr- Enden und ohne genaues Zusammenpassen setzen Sie einfach die neue Straub-Kupplung auf und verbinden damit Rohre zu einem zugfesteren, absolut dichten und langlebigen Leitungen und dies bis zu einem Betriebsdruck von 16 kp/cm².

Fragen Sie uns an!

Sie müssen unbedingt wissen, wie Sie von unserer Kupplung profitieren können. Viele arbeiten heute schon mit dieser neuartigen Rohrverbindungstechnik.

... denn mit der STRAUB- GRIP 16-T 100 verbinden Sie jetzt viel einfacher, schneller und sicherer.



Jetzt auch für
Gasleitungen
zugelassen!

Mich interessieren die
Eigenschaften Ihrer Kupplung.
Senden Sie mir Unterlagen.

straub
kupplungen
ag Rohrverbindungstechnik

CH-7323 Wangs / Schweiz,
Telefon 085 / 237 56, Telex 74 276 strwa-ch

Coupon

Name:
Adresse:

ZS

Bezugsquellen in der Schweiz :

BOSSARD + STAERKLE AG
6301 Zug
Telefon 042 / 23 11 23

DEBRUNNER FRANCILLON S. A.
1002 Lausanne-Crissier
Tel. 021 / 35 13 31

DEBRUNNER AG
9014 St. Gallen
Tel. 071 / 29 11 71

F. + H. ENGEL SA
4057 Basel
Tel. 061 / 26 08 14

F. + H. ENGEL SA
2504 Biel/Bienne
Tel. 032 / 41 29 66

FERWAG AG
für Fernwärm 技术
6300 Zug 3
Telefon 042 / 21 44 60

HAUSER AG
9001 St. Gallen
Telefon 071 / 22 88 75

KIENER + WITTLIN AG, BERN
3052 Zollikofen / Bern
Telefon 031 / 86 11 22

KIENER + WITTLIN AG, BERN
Filiale Susten
3952 Susten VS
Telefon 027 / 63 15 25

ADOLF LOCHER AG
8952 Schlieren
Telefon 01 / 730 48 11

ADOLF LOCHER AG
7000 Chur
Telefon 081 / 24 54 54

ADOLF LOCHER AG
9450 Altstätten
Telefon 071 / 75 25 25

PESTALOZZI + CO
8953 Dietikon
Telefon 01 / 743 21 11

straub
kupplungen
ag Rohrverbindungstechnik

CH-7323 Wangs / Schweiz,

Telefon 085 / 237 56, Telex 74 276 strwa-ch

BELINOX

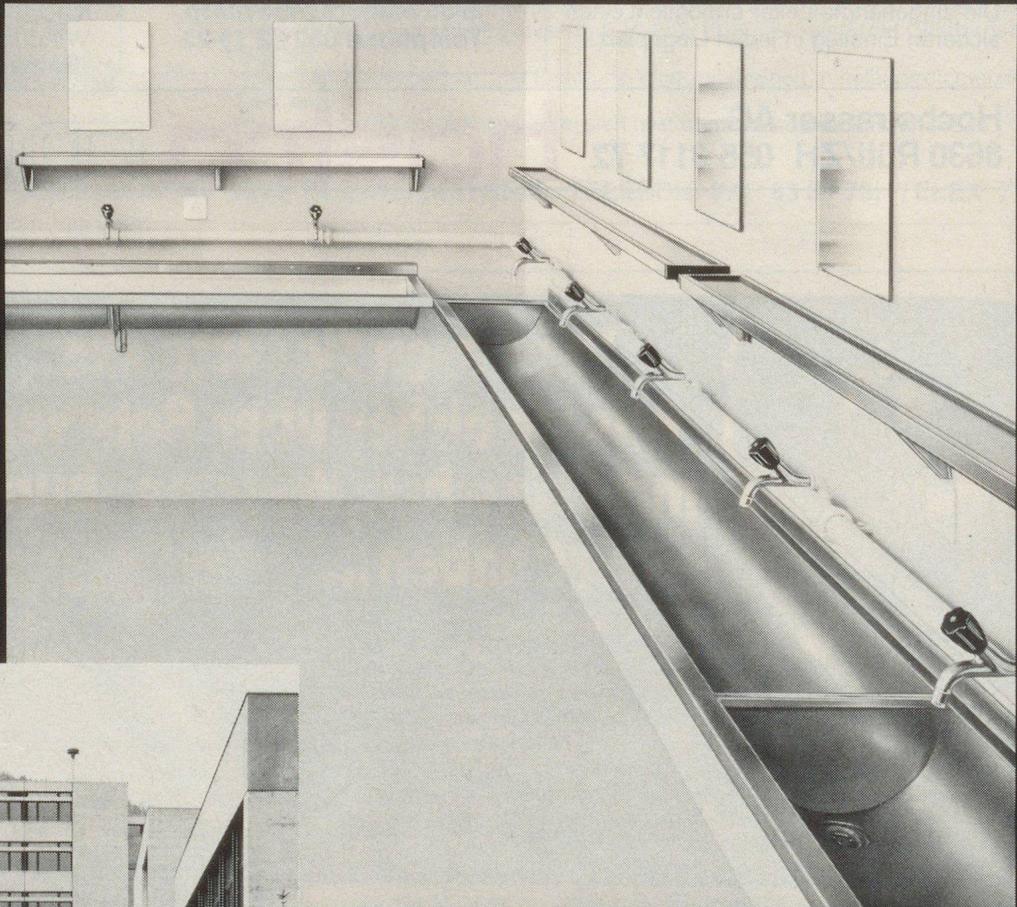
**Wenn in einer Zivilschutzanlage
eine Chromstahl-Waschrinne
montiert wird, ist es meistens
eine BELINOX-Waschrinne!**

Verkauf durch:
Sanitär-Fachhandel

Hersteller:
BELINOX Loertscher AG
5649 Stetten

**Erprobt
und bewährt:**

In vielen
Zivilschutzanlagen,
Sanitätshilfsstellen,
Kasernen,
Kontonementen,
Turnhallen, Internaten,
Schulen, Heimen
sowie auf Baustellen
und Campingplätzen.



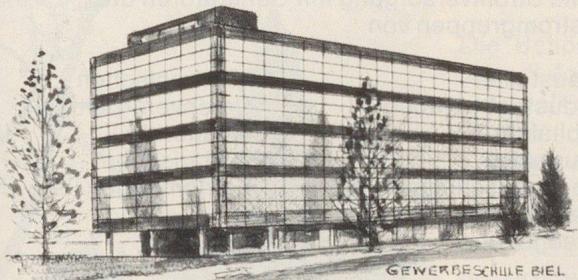
BELINOX-Waschrinnen-Anlagen
sind aus rostfreiem, unverwüstlichem Chromstahl
mit Molybdänzusatz hergestellt.

Für Gemeinschafts-Waschräume ideal, weil äusserst
solid, zuverlässig und einfach zu montieren.

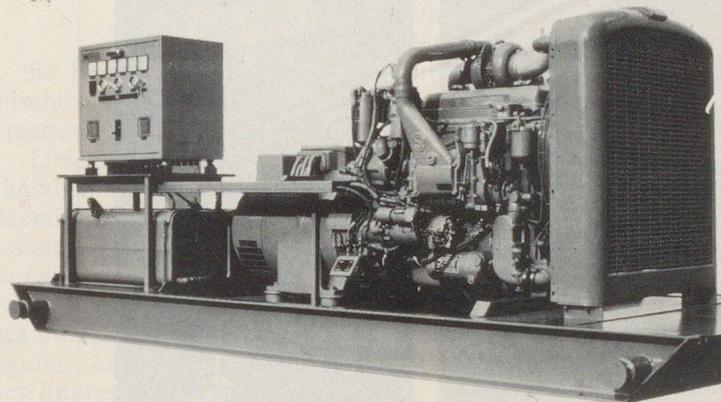
Verlangen Sie die Dokumentation



Die zuverlässigen Notstrom-Anlagen für Spitäler, Schulen, Untergrundgaragen, Banken, Fernmeldeanlagen, ARA-Anlagen, Export



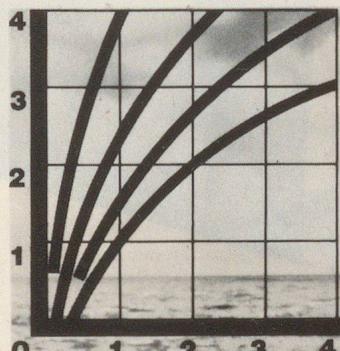
20 bis 1000 kVA



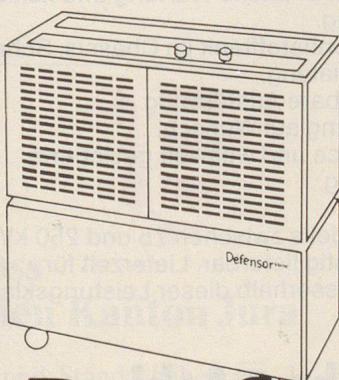
47

**DETROIT DIESEL ALLISON INTERNATIONAL EUROPE
GENERAL MOTORS SUISSE SA**
Tel. 032 · 215111

BIEL-BIENNE
Telex 34217



Luft, Wasser + Wissen



Der Feind aus der Luft

Alarmstufe 1 - trockene Luft, Elektrostatisik

Alarmstufe 2 - ausgetrocknete Atemwege, Kopfschmerzen, Schluckweh, Arbeitsunlust

Alarmstufe 3 - Fieber, Absenzen
Ausgetrocknete Atemwege begünstigen das Eindringen von Krankheitserregern in den Körper. Und zur Grippezeit ist die Luft voller Feinde.

Schützen Sie sich und Ihre Mitarbeiter durch einen

Defensor-Elektro-Verdunster

- verbraucht sehr wenig Strom
- arbeitet leise und vollautomatisch
- reinigt die Luft fortwährend

Wer an der Luftbefeuchtung spart, zahlt drauf.

Defensor®

**Luftbefeuchtung, Luftentfeuchtung
Wasseraufbereitung**

Defensor AG
CH-8045 Zürich, Binzstrasse 18
Telefon 01-35 9133

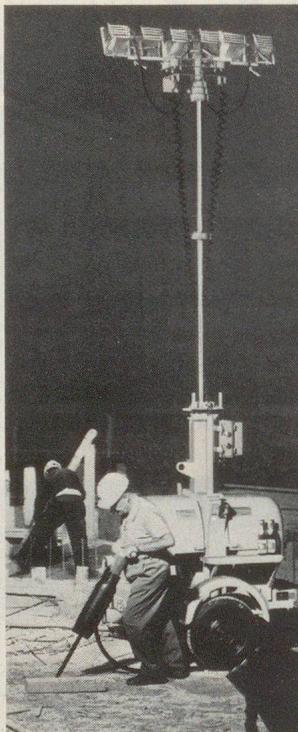
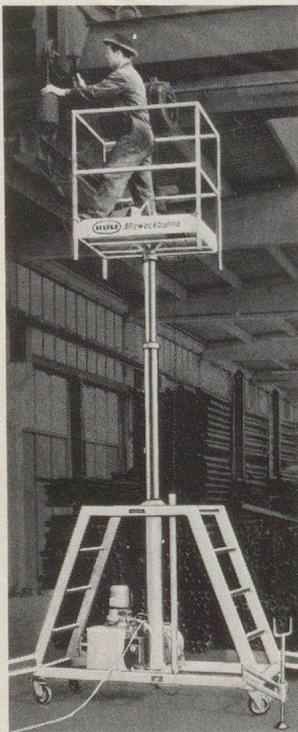
Senden Sie uns Unterlagen



Name+Adresse: _____

1^{ziv}

KULI ist auf der Höhe und beleuchtet alles.



KULI-Allzweckbühnen und -Flutlichtanlagen.
KULI-Allzweckbühnen sind auf der Höhe für Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten, Gebäudeunterhalt, Montage- oder Kontrollarbeiten. Arbeitshöhen bis 17 m.

KULI-Flutlichtanlagen beleuchten alles auch ohne Netzanschluss: Baustellen, Montage- und Lagerplätze, Flughäfen. Unentbehrlich für Militär, Feuerwehr, Polizei, Rettungsdienst und Katastrophenhilfe. Lampenhöhe bis 10 m.

KULI ist immer und überall einsatzbereit.



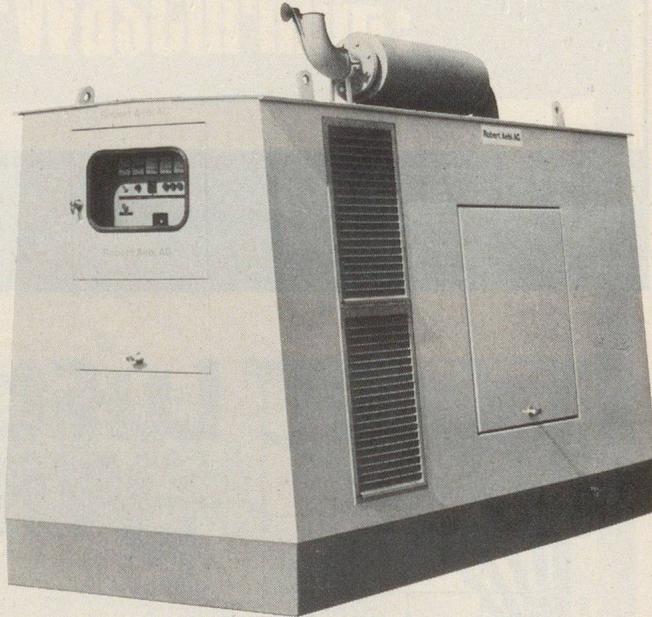
Ihr Partner für wirtschaftliche Förder- und Lagertechnik

SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft
Förder- und Lagertechnik
8212 Neuhausen am Rheinfall
Telefon 053/8 15 55

AEBI Generatorgruppen mit CUMMINS Dieselmotoren

für die Stromversorgung mit Generatoren und Notstromgruppen von

- Baustellen
- Industriebetrieben
- Spitäler
- Flughäfen
- Landwirtschaftsbetrieben
- Eisenbahnen
- elektronischen Datenverarbeitungsanlagen
- militärischen Einrichtungen usw.



- Ausgereiftes und weltweit verbreitetes Motorenprogramm.
- Sparsam im Betrieb. Einfache Wartung und flexible Leistungseinstellung.
- Ausgerüstet mit Brennstofftank im Chassis, Schaltschrank und Verschalung.
- Stationäre und fahrbare Ausführung.
- Superschalldämpfung auf Wunsch.
- Zuverlässiger Service und weltweit gesicherte Ersatzteilversorgung.

Sieben Standard-Modelle zwischen 75 und 250 kVA Dauerleistung kurzfristig lieferbar. Lieferzeit für Generatorgruppen ausserhalb dieser Leistungsklassen auf Anfrage.

Robert Aebi

Robert Aebi AG
Abt. Dieselmotoren
und Generatorgruppen
8105 Regensdorf ZH
Tel. 01/840 25 50

Arbedo 092/29 17 61
Landquart 081/51 25 42
Renens 021/34 42 12
Zollikofen 031/57 41 41